



ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»
CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0754

Серія СТ

**Зареєстровано в реєстрі
ООВ за №**

Registered at the Record of CAB under №

Термін дії з*

Term of validity is from

Сертифікат видано

Certificate is issued on

Продукція

Production

Тип

Type

Модель (i)

Model (s)

Торгова марка / назва

Trade mark / brand name

Висновки

Conclusions

Виробник

Manufacturer

Місце виробництва

Place of production

**Орган з оцінки
відповідності**

Conformity assessment body

Підстава

The grounds

**Додаткова інформація /
обмеження**

Additional information / limitations

* Сертифікат є чинним, якщо його дію не скасовано та зазначені у додатках умови виконуються.

Сертифікат втрачає чинність у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про що не було повідомлено та узгоджено з ООВ «ОМЕГА».

Доповнення до цього сертифікату, що будуть оформлені після його реєстрації, оформлюються окремими додатками.

The certificate is valid till it's not cancelled and the conditions specified in the annexes are fulfilled.

This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the technical documentation or equipment, which have not been notified to, and agreed with CAB «OMEGA».

Supplements to this certificate, which will be issued after its registration, are to be legalized by separate annexes.

UA.TR.109.R.0187-18

27 червня 2018 р.

«Continental Automotive GmbH»
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц

-

17101002

VW AG

За результатами експертизи технічної документації та підтверджуючих документів встановлено відповідність технічного проекту радіобладнання:

- суттєвим вимогам п.п. 6-8 Технічного регламенту радіобладнання, затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 №355;
- Узагальнених умов застосування PI 45-1 (схвалені Рішенням НКРЗІ від 12.01.2012 №18).

«Continental Automotive GmbH»
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина); «Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851, 25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка); «Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай)

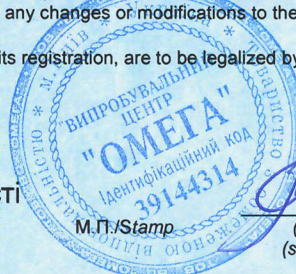
«ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА», реєстраційний номер №UA.TR.109, за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2018 №367 Рішення НКРЗІ від 03.04.2018 №192 про уповноваження та атестат про акредитацію НААУ №10283 (03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 248 0411)

Звіт про оцінювання ООВ «ОМЕГА» від 25.06.2018 р. №0187-18

Технічні характеристики та умови експлуатації наведені у додатках. Додатки є невідмінною частиною цього сертифікату.

Керівник органу з оцінки відповідності

Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)

(signature)

В.О. Мітусов

(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

ДОДАТОК 1

до сертифікату експертизи типу

ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0754/1

Серія ДТ

До сертифікату №UA.TR.109.R.0187-18

To certificate №

3 метою оцінки адекватності технічного проекту радіобладнання проведено експертизу файлу технічної документації «0187-18 VW AG_17101002 TD.zip»

In order to assess the adequacy of the technical design of the radio equipment was examined the technical documentation file «0187-18 VW AG_17101002 TD.zip»

<p>Перелік елементів файлу технічної документації: List of elements of the technical documentation file::</p>	<ul style="list-style-type: none"> - інформацію для користувачів та інструкції з експлуатації / User manuals and operating instructions - загальний опис радіобладнання / General description - фотографії радіобладнання / Product photos - технічний опис продукції / Product technical description - електричні схеми / Schematics - схеми вузлів та компонентів / Block diagrams - схеми печатних плат / Printed circuit boards layouts - перелік компонентів / Bill of materials - сертифікати на виробника / Certificates for manufacturing - протоколи випробувань / Test reports - оцінка ризиків / Risk assessment - пояснення про відповідність / Explanation of the compliance
--	---

Застосовані стандарти та інші технічні специфікації

Applied standards and other relevant technical specifications

Суттєві вимоги технічного регламенту Essential requirements of the technical regulation	Стандарти Standards	Протоколи випробувань та випробувальна лабораторія Test reports and test laboratory
П. 6 абзац 2 (захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності) item 6 paragraph 2 (the protection of health and safety of persons and of domestic animals and the protection of property)	ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT), ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT)	№037/18 від 23.05.2018 ВЛ «Омега» (атестат акредитації №2Н1357 від 08.11.2016); №MDE_CONTI_1740_EMCa від 23.04.2018, №MDE_CONTI_1740_EMCa від 23.04.2018 «7layers GmbH» (Borsigstrasse 11, 40880 Ratingen, Germany/Німеччина); Протокол технічної експертизи від 25.06.2018 №0187-18; Звіт про оцінювання від 25.06.2018 р. №0187-18
П. 6 абзац 3 (відповідний рівень електромагнітної сумісності) item 6 paragraph 3 (an adequate level of electromagnetic compatibility)	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT), ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)	
П. 7 (ефективне використання і підтримка ефективного використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникання шкідливих завад) item 7 (are both effectively uses and supports the efficient use of radio spectrum in order to avoid harmful interference)	ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015 (ETSI EN 300 330-2:2010, IDT)	
П.8 підпункт 2, 6 (основні вимоги) item 8 subparagraph 2, 6 (essential requirements)		

Умови застосування радіобладнання

Conditions for the application of radioequipment

<p>Радіобладнання відповідає вимогам: Radioequipment meets the requirements:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - додатковим вимогам, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 09.06.2006 р. №815 (радіотехнологія Індуктивні радіозастосування); - Узагальнених умов застосування PI 45-1 (Додаток 22 до Рішення НКРЗІ від 12.01.2012 №18)
<p>Порядок використання - експлуатація здійснюється на бездозвільній основі відповідно до рішення НКРЗІ від 23.12.2014 №844, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за №201/26646.</p>	

Керівник органу з оцінки відповідності

Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)
(signature)

В.О. Мітусов

(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

ДОДАТОК 2
до сертифікату експертизи типу
ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0754/2

Серія ДТ

До сертифікату №UA.TR.109.R.0187-18
To certificate №

Основні параметри у сфері користування радіочастотним ресурсом

General specifications in field of the efficient use of radio spectrum

Найменування параметру <i>Name of the parameter</i>	Опис параметру, значення або позначення <i>Description of parameter, value or designation</i>
Служба радіозв'язку <i>Radiocommunication service</i>	Малопотужні застосування <i>Low-power applications</i>
Радіотехнологія <i>Radio technology</i>	Індуктивні радіозастосування (PI 45-1) <i>Inductive radio applications</i>
Смуга радіочастот, кГц <i>Frequency Range, MHz</i>	125
Напруженість магнітного поля, виміряна на відстані 10м, не більше, дБмкА/м <i>H-Field @ 10 m distance [dBμA/m]</i>	мінус 2,5
Клас випромінювання <i>Emission type</i>	125KA1D
Тип антени/Ga, дБі <i>Antenna/gain, dBi</i>	Ненаправлена інтегрована/ <i>integrated</i>
Версія ПЗ, яка впливає на дотримання суттєвих вимог <i>SW version</i>	E07
Версія виконання обладнання, яка впливає на дотримання суттєвих вимог <i>HW version</i>	E07

Склад та компоненти обладнання (аксесуари)

System and optional components of equipment (accessories)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)
(signature)

В.О. Мітусов
(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002.*
2. Найменування та адреса виробника: *«Контінентал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany).*
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
- *Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015 (ETSI EN 300 330-2:2010, IDT);
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT);
ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT).
7. Призначений орган з оцінки відповідності

ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: *оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання та видав сертифікат експертизи типу: №UA.TR.109.R.0187-18 від 25.06.2018 р.*

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.
9. Додаткова інформація: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101002, що виготовляється «Контінентал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany) на підприємствах:
«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина);
«Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851, 25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка);
«Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай)*

Підписано від імені та за дорученням виробника: *уповноваженим представником ТОВ «АТК-11» (Україна, 03110, м. Київ, вул. Пироговського, 19, корпус 6, офіс 1, ЄДРПОУ*



м. Київ, Україна
(місце та дата видачі)

Директор
(посада)



25 червня *2018* р.

Д.С. Терещенко
(ініціали та прізвище)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»
Запис в реєстрі від *25.06.2018* р.
№ UA.109.DR *0187-18*



ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»
CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»
СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 1004

Серія СТ

**Зареєстровано
в реєстрі ООВ за №**

UA.TR.109.R.0438-18

Registered at the Record of CAB under №

Термін дії з*
Term of validity is from

30 листопада 2018 р.

Сертифікат видано
Certificate is issued on

«Continental Automotive GmbH»
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Продукція
Production

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера
125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101021

Відповідає
Comply with the requirements

- суттєвим вимогам п.п. 6-8 Технічного регламенту радіообладнання,
затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 №355;
- Узагальненим умовам застосування PI 45-1 (схвалені Рішенням
НКРЗІ від 12.01.2012 №18)

Виробник
Manufacturer

«Continental Automotive GmbH»
(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Місце виробництва
Place of production

«Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.»
(Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай)

**Орган з оцінки
відповідності**
Conformity assessment body

«ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА», реєстраційний номер №UA.TR.109,
за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2018 №367
Рішення НКРЗІ від 03.04.2018 №192 про уповноваження та атестат
про акредитацію НААУ №10283
(03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 248 0411)

Підстава
The grounds

Звіт про оцінювання ООВ «ОМЕГА» від 30.11.2018 р. №0438-18

**Додаткова інформація /
обмеження**
Additional information / limitations

Технічні характеристики та умови експлуатації наведені у додатку,
який є невід'ємною частиною цього сертифікату.

* Сертифікат є чинним, якщо його дію не скасовано та зазначені у додатку умови виконуються.

Сертифікат втрачає чинність у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про що не було повідомлено та узгоджено з ООВ «ОМЕГА».

The certificate is valid till it's not cancelled and the conditions specified in the annex are fulfilled.

This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the technical documentation or equipment, which have not been notified to, and agreed with CAB «OMEGA».

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body



В.О. Мітусов
(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

ДОДАТОК

(закінчення)

до сертифікату експертизи типу

ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (END)

№ 1004

Серія ДТ

До сертифікату № UA.TR.109.R.0438-18

To certificate №

Основні параметри у сфері користування радіочастотним ресурсом

General specifications in field of the efficient use of radio spectrum

Найменування параметру <i>Name of the parameter</i>	Опис параметру, значення або позначення <i>Description of parameter, value or designation</i>
Служба радіозв'язку <i>Radiocommunication service</i>	Малопотужні застосування <i>Low-power applications</i>
Радіотехнологія <i>Radio technology</i>	Індуктивні радіозастосування <i>Inductive radio applications</i>
Смуга радіочастот, кГц <i>Frequency range, kHz</i>	125
Напруженість магнітного поля, виміряна на відстані 10 м, не більше, дБмкВ/м <i>H-Field @ 10 m distance [dBµA/m]</i>	Мінус 5,56
Клас випромінювання <i>Emission type</i>	125KA1D
Тип антени/Ga, дБі <i>Antenna/gain, dBi</i>	Ненаправлена інтегрована/- <i>Integrated</i>
Версія ПЗ, яка впливає на дотримання суттєвих вимог <i>SW version</i>	0218
Версія виконання обладнання, яка впливає на дотримання суттєвих вимог <i>HW version</i>	H02

Склад та компоненти обладнання (аксесуари)

System and optional components of equipment (accessories)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101021

Керівник органу з оцінки відповідності
Head of the conformity assessment body



М.П./Stamp

(підпис)
(signature)

В.О. Мітусов
(ініціали, прізвище)
(initials, family name)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101021.*
2. Найменування та адреса виробника: *«Контінентал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany).*
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101021.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:
- *Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:
*ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015(ETSI EN 300 330-2:2010, IDT);
ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT);
ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT).*
7. Призначений орган з оцінки відповідності

ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: *оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання та видав сертифікат експертизи типу: №UA.TR.109.R.0438-18 від 30.11.2018 р.*

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.
9. Додаткова інформація: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 17101021, що виготовляється «Контінентал Аутомотів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/ («Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany) на підприємстві: «Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Кумай).*

Підписано від імені та за дорученням виробника: *уповноваженим представником ТОВ «АТК-11» (Україна, 03110, м. Київ, вул. Пироговського, 19, корпус 6, офіс 1, ЄДРПОУ 37849004).*

м. Київ, Україна

(місце та дата видачі)

Директор
(посада)



30 листопада 2018 р.

Д.С. Терещенко
(підписи та прізвище)



ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»
Запис в реєстрі від 30.11.2018 р.
№ UA.109.DR. 0438-18

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Панель приладова цифрова т.м. Bosch моделі Audi FPK Gen2 з пристроєм радіочастотної ідентифікації для автомобіля.

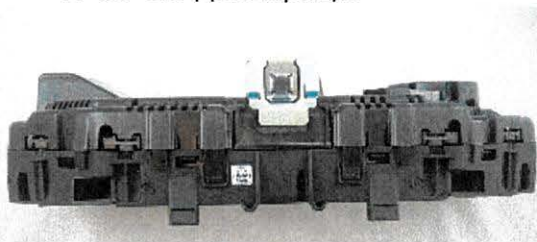
Радіообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер)

2. Robert Bosch Car Multimedia GmbH, Robert-Bosch-Straße 200 31139 Hildesheim Germany/Німеччина.

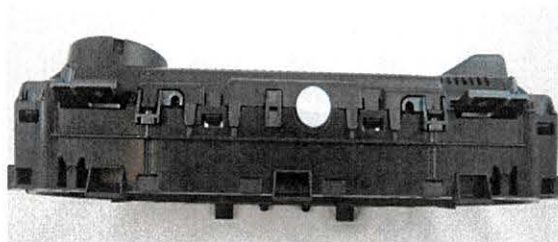
Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:



Вигляд знизу



Вигляд зверху



Вигляд з боку підключення



Фронтальний вид

Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації зазначеного радіообладнання)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 60950-1:2015; ДСТУ EN 50371:2006; ДСТУ ІЕС 61000-4-2:2008; ДСТУ EN 301 489-1:2014;
ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009; ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015; EN 55032:2015; EN 55035:2017.

Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономрозвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав оцінку відповідності технічного проекту радіообладнання суттєвим вимогам Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою КМ України від

24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.043-18 від 20 червня 2018 р.

8. Програмне забезпечення версії X018.

У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність


9. Додаткова інформація

10. Підписано **Robert Bosch Car Multimedia GmbH**, Robert-Bosch-Straße 200 31139 Hildesheim Germany/Німеччина.

Dr. Sven Ost

Executive Vice President

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)



(підпис)

Robert Bosch
Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim